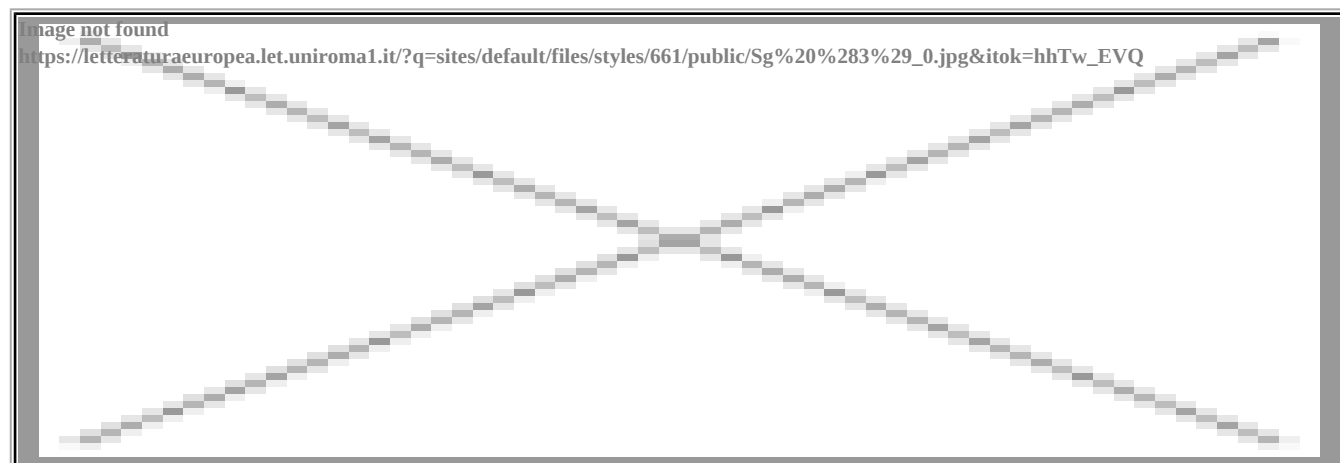


Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Ara no vei luzir soleill > Tradizione manoscritta > CANZONIERE Sg

CANZONIERE Sg

- letto 730 volte

Edizione diplomatica



Bernad del uentador

[?][1]**R**a non uey luzir soleyl. **t**an me sun escuriz li rais.
e ges p(er)aizo no mes mai. **c**una clartas masorella.
damor qinz al cor mi raia. **e** can outra genz sesmai.
eu melur enans cheu sordei. **p**(er) que mon chan non
sordeia.

[1] Manca la A iniziale.



Paur mi fan maluais conseil. **p**(er) quel segre mor edeschai.
ara saiustru(n) li saluai. **(e**t) lun ab lautre conseila. **con** si fin amor
deschaia. **a** ai niluaisa gen saluaia. **chi** uos nil uostre conseyl
crei. **d**ome(n) de per e descreia.

image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Sg%20%285%29.jpg&itok=vHRAgHW6>

Prat mi semblun uerd uermeyl. **eisamen** con los tens de mai

image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Sg%20%286%29.jpg&itok=TthpBvar>

sim ten amor cointe gay. **neu** mes flor blanc e u(er)meyla. **e** li
nuer calen de maia. **la** genser e la plus gaia. **ma** mandat que
samor mutrei. **san** car no(n) lo desautreia.

image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Sg%20%287%29.jpg&itok=XtcVj5oO>

Noit e iors pens e co(n)sirr. **e** ueil plainh e suspir e pos ma pai.
e con plus pens eu piez maltrai. **ma** bon respieg me reueila.
don mon coratge sapaia. **fols** sui q(ue)u dic q(ue)u mesmaia. **pos** tan
ric coratge enuei. **ric** sui ab sol queu la ueia.

- letto 449 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernad del uentador	Bernad del Ventador
I	I
[?]Ra non uey luzir soleyl. tan me sun escuriz li rais. e ges p(er)aizo no mes mai. cuna clartas masorella. damor qinz al cor mi raia. e can outra genz sesmai. eu melur enans cheu sordei. p(er) que mon chan non sordeia.	[?]ra non vey luzir soleyl, tan me sun escuriz li rais; e ges per aizo no·m esmai, c?una clartas m?asorella d?amor, q?inz al cor mi raia; e can outra genz s?esmai, eu melur enans ch?eu sordei, per que mon chan non sordeia. .
II	II

Paur mi fan maluais conseil. p(er) quel segre mor edeschai. ara saiustru(n) li saluai. (et) lun ab lautre conseila. con si fin amor deschaia. a ai niluaisa gen saluaia. chi uos nil uostre conseyl crei. dome(n) de per e descreia.	Paur mi fan malvais conseil, per que·l segre mor e deschai; ara s?aiustrun li salvai et l?un ab l?autre conseila consi fin?amor deschaia. A! Ai nilvaisa gen salvaia, chi vos ni·l vostre conseyl crei, Domende per e descreia
III	III
Prat mi semblun uerd uermeyl. eisamen con los tens de mai sim ten amor cointe gay. neu mes flor blanc e u(er)meyla. e li nuer calen de maia. la genser e la plus gaia. ma mandat que samor mutrei. san car no(n) lo desautreia.	Prat mi semblun verd, vermeyl eisamen con los tens de mai; si·m ten amor coint?e gay: neu m?es flor blanc e vermeyla e l?inver calende maia, la genser e la plus gaia m?a mandat que s?amor m?utrei. S?ancan non lo desautreia.
IV	IV
Noit e iors pens e co(n)sirr. e ueil plainh e suspir e pos ma pai. e con plus pens eu piez maltrai. ma bon respieg me reueila. don mon coratge sapaia. fols sui q(ue)u dic q(ue)u mesmaia. pos tan ric coratge enuei. ric sui ab sol queu la ueia.	Noit e iors pens e consirr e veil, plainh e suspir, e pos m?apai. E con plus pens, eu piez mal trai ma bon respieg me reveila, don mon coratge s?apaia. Fols sui qu?eu dic qu?eu m?esmaia? Pos tan ric coratge envei, ric sui ab sol qu?eu la veia.

- letto 428 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Sg_0.jpg&itok=Wg5237GM



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Sg%20%282%29_0.jpg&itok=MnkKxdyv



- letto 399 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-sg-3>